A First Date and Real Feelings

Japanese · advanced · dating · adult · 6 min

Lyricate
LEARN IT IN MUSIC

01 VOCABULARY

Advanced Japanese learning song about dating. The voice drills each chunk with its meaning so the words attach to the sound - listen, then answer in the gaps.

	CHUNK	MEANING	IN CONTEXT
1	**二人は半年前から付き合っています。** Futari wa hantoshi mae kara tsukiatte imasu.	The two of them have been dating for half a year.	a timeline
2	**初デートで一目惚れしました。** Hatsu deeto de hitomebore shimashita.	At the first date, it was love at first sight.	a romantic memory
3	**彼女は真剣な関係を望んでいます。** Kanojo wa shinken na kankei o nozonde imasu.	She wants a serious relationship.	a clear wish
4	**デートはいいですか？** Deeto wa ii desu ka?	Is the date good?	asking about a plan
5	**恋に落ちました。** Koi ni ochimashita.	I fell in love.	describing a feeling

NEW WORDS (8)

hatsu deeto 初デート
first date

deeto suru デートする
to go on a date

hitomebore 一目惚れ
love at first sight

hantoshi 半年
half a year

tsukiatte imasu 付き合っています
are dating

koi ni ochiru 恋に落ちる
to fall in love

shinken na kankei 真剣な関係
serious relationship

nozonde imasu 望んでいます
wants

Practice tip · First listen without reading and just tap the pulse; on the second pass, say each chunk out loud in the pause after the echo.

[SOUND DRILL]

de

e

to

koi

ochi

[REVIEW]

Kono sofutowea wa atarashii desu ka?

Is this software new?

Kono douga wa ii desu ka?

Is this video good?

Zeikin wa ikura desu ka?

How much is the tax?

Yosan wa ikura desu ka?

How much is the budget?

Mou sukoshi yasuku shite kudasai.

Please make it a little cheaper.

[CHORUS]

Futari wa hantoshi mae kara tsukiatte imasu.

Futari wa hantoshi mae kara tsukiatte imasu.

The two of them have been dating for half a year.

Futari wa hantoshi mae kara tsukiatte imasu.

Hatsu deeto de hitomebore shimashita.

Hatsu deeto de hitomebore shimashita.

At the first date, it was love at first sight.

Hatsu deeto de hitomebore shimashita.

[VERSE 1]

hatsu deeto

first date

deeto suru

to go on a date

hitomebore

love at first sight

Deeto wa itsu desu ka?

When is the date?

Hai, kyou deeto shimasu.

Yes, we go on a date today.

[CHORUS]

Futari wa hantoshi mae kara tsukiatte imasu.

Futari wa hantoshi mae kara tsukiatte imasu.

The two of them have been dating for half a year.

Futari wa hantoshi mae kara tsukiatte imasu.

Hatsu deeto de hitomebore shimashita.

Hatsu deeto de hitomebore shimashita.

At the first date, it was love at first sight.

Hatsu deeto de hitomebore shimashita.

[VERSE 2]

hantoshi

half a year

tsukiatte imasu

are dating

koi ni ochiru

to fall in love

Futari wa dou desu ka?

How are the two of them?

Hai, futari wa genki desu.

Yes, the two of them are well.

[CHORUS]

Futari wa hantoshi mae kara tsukiatte imasu.

Futari wa hantoshi mae kara tsukiatte imasu.

The two of them have been dating for half a year.

Futari wa hantoshi mae kara tsukiatte imasu.

Hatsu deeto de hitomebore shimashita.

Hatsu deeto de hitomebore shimashita.

At the first date, it was love at first sight.

Hatsu deeto de hitomebore shimashita.

[VERSE 3]

Kanojo wa shinken na kankei o nozonde imasu.
She wants a serious relationship.
shinken na kankei
serious relationship
nozonde imasu
wants

[CHORUS]

Futari wa hantoshi mae kara tsukiatte imasu.
Futari wa hantoshi mae kara tsukiatte imasu.
The two of them have been dating for half a year.
Futari wa hantoshi mae kara tsukiatte imasu.
Hatsu deeto de hitomebore shimashita.
Hatsu deeto de hitomebore shimashita.
At the first date, it was love at first sight.
Hatsu deeto de hitomebore shimashita.

[VERSE 4]

Watashi no iken de wa, shinken na kankei wa daiji desu.
In my opinion, a serious relationship is important.
Hantoshi mae kara tsukiatte imasu kara, ii desu.
They have been dating for half a year, so it is good.

[CHORUS]

Futari wa hantoshi mae kara tsukiatte imasu.
Futari wa hantoshi mae kara tsukiatte imasu.
The two of them have been dating for half a year.
Futari wa hantoshi mae kara tsukiatte imasu.
Hatsu deeto de hitomebore shimashita.
Hatsu deeto de hitomebore shimashita.
At the first date, it was love at first sight.
Hatsu deeto de hitomebore shimashita.

[VERSE 5]

Deeto wa ii desu ka?

Is the date good?

Hai, deeto wa ii desu.

Yes, the date is good.

Kare mo deeto ga suki desu ka?

Does he also like dates?

Hai, daisuki desu.

Yes, he really likes them.

[CHORUS]

Futari wa hantoshi mae kara tsukiatte imasu.

Futari wa hantoshi mae kara tsukiatte imasu.

The two of them have been dating for half a year.

Futari wa hantoshi mae kara tsukiatte imasu.

Hatsu deeto de hitomebore shimashita.

Hatsu deeto de hitomebore shimashita.

At the first date, it was love at first sight.

Hatsu deeto de hitomebore shimashita.

[RECAP]

Futari wa hantoshi mae kara tsukiatte imasu.

Hatsu deeto de hitomebore shimashita.

Kanojo wa shinken na kankei o nozonde imasu.

Deeto wa ii desu ka?

Grey lines are a reading aid for the script; the singer performs the language itself.

HOW TO USE THIS SONG

1. Listen to the whole song once without reading — just follow the pulse.
2. Listen again while reading the lyrics; let the echo lines carry the meaning.
3. On the third pass, say each chunk out loud in the pause after it is sung.
4. Use one phrase from this sheet today, in a real conversation or out loud.

DRILL MAP

SAY THIS	IT MEANS	WHEN / HOOK
二人は半年前から付き合っています。 Futari wa hantoshi mae kara tsukiatte imasu.	The two of them have been dating for half a year.	a timeline
初デートで一目惚れしました。 Hatsu deeto de hitomebore shimashita.	At the first date, it was love at first sight.	a romantic memory
彼女は真剣な関係を望んでいます。 Kanojo wa shinken na kankei o nozonde imasu.	She wants a serious relationship.	a clear wish
デートはいいですか？ Deeto wa ii desu ka?	Is the date good?	asking about a plan
恋に落ちました。 Koi ni ochimashita.	I fell in love.	describing a feeling